

**Музыкальный театр:
либреттистика, сценография и режиссура**



Елисеева Екатерина Юрьевна

**НЕБЕЗЫНТЕРЕСНАЯ НАХОДКА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ
НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ ХАРЬКОВСКОГО
НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА**

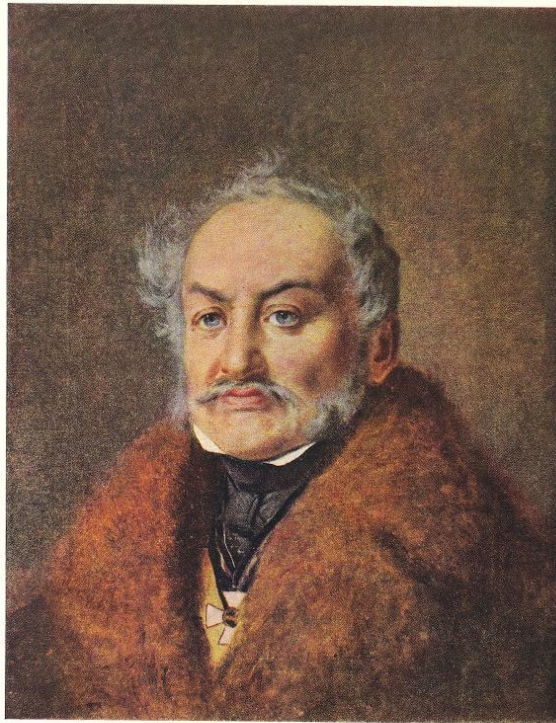
Существует не так много рукописных изданий XVIII века, сохранившихся до наших дней. Одно из них – книга Василия Брехова «Краткое содержание российской оперы». Она принадлежала библиотеке князя Н.В. Репнина в его имении Яготин Полтавской губернии, а ныне Киевской области, на что указывает экслибрис на форзаце книги (рисунок 1). Также название рукописи фигурирует в сохранившемся каталоге этой библиотеки 1805 года. Каталог, как и часть книжного собрания князя Репнина, хранится сегодня в Центральной научной библиотеке Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина.



Рисунок 1. Экслибрис князя Н.В. Репнина (из фондов ЦНБ ХНУ)

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

Книга не имеет авторского названия, ее наименование по каталогу – «Краткое содержание российской оперы» – взято из подзаголовка ее первой части. Скорее всего, рукопись была создана в одном экземпляре, так как других сведений о ней не обнаружено.



84. ПОРТРЕТ М. Г. РЕПНИНА.
Олив. [Н. п. X 1843].

Рисунок 2. Н.В. Репнин. Копия портрета Й. Горнунга работы Т. Шевченко (1843)

Говоря об этой книге, невозможно не обратиться к истории самой библиотеки Репниных, которая собиралась в течение почти 200 лет и на начало XX века содержала около 36 тысяч томов. Часть изданий была приобретена Николаем Васильевичем Репниным (рисунок 2), киевским губернским предводителем дворянства, членом Государственного Совета Российской империи (1834–1918), другая часть, выпущенная в начале XIX века, принадлежала князю Николаю Григорьевичу Репнину-Волконскому, генерал-губернатору Малороссии (1778–1845), и его семье. Книги на французском языке с

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

гербами французских родов были, очевидно, куплены после революции 1789 года. Также в собрании есть издания, владельцем которых был фельдмаршал Николай Васильевич Репнин, кроме того – некоторые экземпляры из библиотеки князей Куракиных (семьи жены Н.В. Репнина) и многочисленные книги с гербом и инициалами гетмана К.Г. Разумовского и его сына А.К. Разумовского, отца Варвары Алексеевны, в замужестве Репниной.

Исходя из классификации Анны Чикаленко-Келлер [10, 39–53], можно утверждать, что книга «Краткое содержание российской оперы» ранее принадлежала библиотеке семьи Разумовских, вероятнее всего, Кириллу Григорьевичу, и перешла к Репниным как наследство его внучки, Варвары Алексеевны Репниной, вместе с Яготинским имением¹.

Переходя к рассмотрению текста самой пьесы, нужно вспомнить о том культурно-историческом контексте, который предварил ее создание. Так, уже в 1674 году в Преображенском «тешили» царя Алексея Михайловича комедийной пьесой «Как Алаферну (Олоферну)-царю царица голову отсекла» с ариями и хорами на русском языке и инструментальным сопровождением [4]. Набравшись смелости и получив опыт театральных постановок, режиссер немец Грегори взялся за светские сюжеты. Одним из них стала пьеса «Темир-Аксаково действо», представляющая собой отдаленный отголосок трагедии К. Марло «Тамерлан Великий». В

¹ Немного об имении: дворец на берегу большого пруда был построен еще дедом Варвары Алексеевны, гетманом Кириллом Григорьевичем Разумовским. Яготин был местом, где он любил отдыхать. Отец Варвары Алексеевны, Алексей Григорьевич, был одним из самых просвященных людей своего времени. Его минералогическая коллекция и ботанический сад в подмосковном имении Горенки пользовались славой во всей Европе. Алексей Григорьевич Разумовский долгое время был министром просвещения при Александре I, позже жил в своем имении Почеп под Черниговом, но часто гостил летом у дочери в Яготине, так как особенно любил Яготинский парк, где было посажено много редких деревьев.

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

этой пьесе также использовалось инструментальное сопровождение и вокальные номера [9, 25–26].

В XVIII веке опера в России возобновилась на основе музыки западноевропейских композиторов. Так, императрица Анна Иоанновна пригласила ко двору итальянскую оперную труппу во главе с Франческо Арайа, служившим затем и при Елизавете Петровне.

Ко времени правления Елизаветы и относится создание предмета нашего исследования. Рассматриваемая рукописная книга была преподнесена автором, отставным прапорщиком Василием Бреховым, императрице. Книга представляет собой оперное либретто, и Брехов обратился к Елизавете с предложением поставить на основе этой пьесы первую российскую оперу, т.е. первую оперу на русский текст.

В посвящении (рисунок 3) автор книги вспоминает время обновления российской империи, когда Петр I «...учреждал разные школы для обучения людей и выписывал для обучения всяких разных наук в иностранных государствах учителей и всяких художеств мастеров... чтобы от тех учителей и всяких художеств мастеров российские люди обучены были и своему российскому государству свой трудовой плод принесли, как разными науками, так и всякими художествами». Тех же, кто прилежно обучался, «изволил жаловать их по их искусству мастерами, и определять по их желаниям в те школы учителями, а мастеров тех художеств награждал вполне деньгами» [1, (1–2)].

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

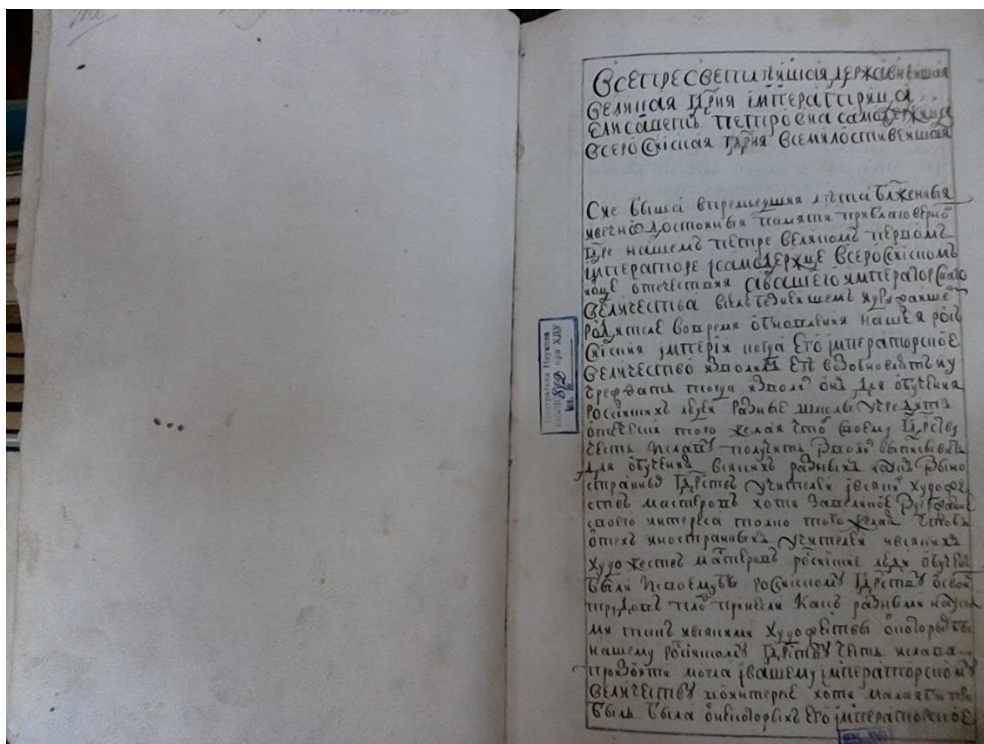


Рисунок 3. Посвящение из рукописной книги Брехова (Из фондов ЦНБ ХНУ)

Далее автор пишет о том, что он многократно бывал в придворном императорском оперном доме, где «играли на своем итальянцы итальянском диалекте разные оперы, а французы на своем французском диалекте всякие комедии» [1, (2–3)]. Приехали же они в Россию «бывать при дворе Вашего императорского величества долгое время и получать... немалое жалование для обучения тех оперных композиций и действующих лиц из российских людей» [1, (3)]. Но побыв немного времени и «набагатясь интересом вашего императорского величества и всяким российским иждивением, желая того больше получать, просят прибавки у Вашего императорского величества жалования, а буде неприбавлено будет, то уезжали восвояси, а после себя впредь для той позиции игранья тех опер из российских людей никаких учеников здесь не оставляли» [1, (3)].

Автор предлагает со своей стороны услугу: «Желая оные оперы... возобновить, на российском диалекте действие пред Вашим

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

императорским величеством на придворном театре представить. Хотя я в обучении не был у оных итальянцев и французов, но их самих часто в действиях мог видеть и их пение и разговоры мог слышать и разуметь». Поэтому автор и берет на себя смелость, «чтоб сию цесаря Палиартеса греческого и детей его трагедию на российском диалекте сочинить оперою», «...а для оных оперных игор не повелено ли будет указом Вашего императорского величества избрать мне в действующие лица к тому пристойных и общательных людей. Из присадных, служителей сада и их детей 36 человек. И мне их для оного обучения вручить, которое у меня уметь будут и содержаны быть могут Вашего императорского величества малым жалованием не более в год десятью тысячами рублями» [1, (4)]. Автор называет себя композитором оперы, хотя нотный материал в книге отсутствует.

Книга не датирована автором, Василием Бреховым, однако по косвенным признакам время ее создания можно отнести к периоду между 1745 и 1755 годами: бумага с водяными знаками Красносельской мануфактуры, Коммерц-коллегии (1738–46 гг.), 1727, 1745 [4, 33]. Так как на одном из ее листов на водяном знаке указан 1745 год, то книга написана не ранее этого времени. С другой стороны, она не могла появиться позднее 1755 года, когда была поставлена опера Ф. Арайи на русский текст А.П. Сумарокова «Цефал и Прокрис». Рукописная книга написана разными почерками, однако имена переписчиков неизвестны. В книге 328 страниц, картонный переплет обтянут кожей.

К сожалению, об авторе книги мне не удалось найти сведений. Однако в истории известен дворянский род Бреховых. Иван Брехов служил дьяком при Иоанне Грозном в течение 42 лет, с 1536 по 1578 годы. Лев Васильевич, суздальский сын боярский, жалован помещьем

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

в московском уезде в 1550 году. Семен Александрович убит при взятии Казани в 1552 году, его имя было вписано в синодик московского Успенского собора на вечное поминовение. Василий Брехов был дьяком в разных приказах при царе Алексее Михайловиче. Пятеро Бреховых владели населенными имениями в 1699 году (названия населенных пунктов Брехово и сегодня сохранились на карте Московской и Тульской областей); один из Бреховых, Федор Романович, был стольником Петра Великого [3, 306].

Пока не удалось расшифровать текст и узнать подробное содержание оперы, так как книга написана еще древнерусским шрифтом и требует работы специалистов. Вот те сведения, которые удалось установить. Опера состоит из трех развернутых действий: в первом действии пять явлений, во втором – четыре, в третьем – шесть. Для сюжета характерна географическая разбросанность: первое действие происходит в граде Византий в Греции, второй акт переносит нас в Испанию, третий – в Трапезон. Героями оперы являются Палиартес, цесарь греческий, король и королева армянские: Арфелион и Армелина, Тарнер – гоф-маршал Арфелиона; цесарь греческий Калеандр и цесарь трапезонский Ариетес, цесаревны Тигрина и Неонеда, король татарский Брандер, герцогиня Брызанта, король и королева турецкие Туркоман и Шпинальда, паша турецкий Алан, король понтийский Спарталион, королева бывшей Понтии Анаматесса и королева понтийская Хариза. В третьем действии оперы появляются Апполон и Сатурн – «ветхозаветные боги» [1, (19)]. Также на сцене появляются щитonosец, дамы и кавалеры.

Судя по именам героев, содержание либретто напоминает популярный в XVIII веке «Комедиальный Акт о Калеандре и Неонилде», который появился, или, как написано в заглавии,

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

«скомпанован», в 1731 году [7, 39–53]. Он являлся драматизацией весьма популярного переводного немецкого романа «Гистория о Калеандре, цесаревиче греческом, и Нионилде, цесаревне трапезонской», который в свою очередь восходит к популярному в Европе роману 1641 года итальянского писателя Марини [8, 29]. «Акт о Калеандре» до сих пор является самой большой пьесой в русской литературе – в шесть действий [2, 450]. Ее постановки шли несколько дней. Действие пьесы начинается с дедов, а завершается в третьем поколении, когда живут уже только внуки и на сцене появляется даже правнук.

Для стилистики письма текста оперы характерен такой литературный прием, как акростих. Так, в первом действии мы читаем по первым буквам строк: «речи сенатора», «Палиартес», «армянский посланник, греческий» (рисунок 4).

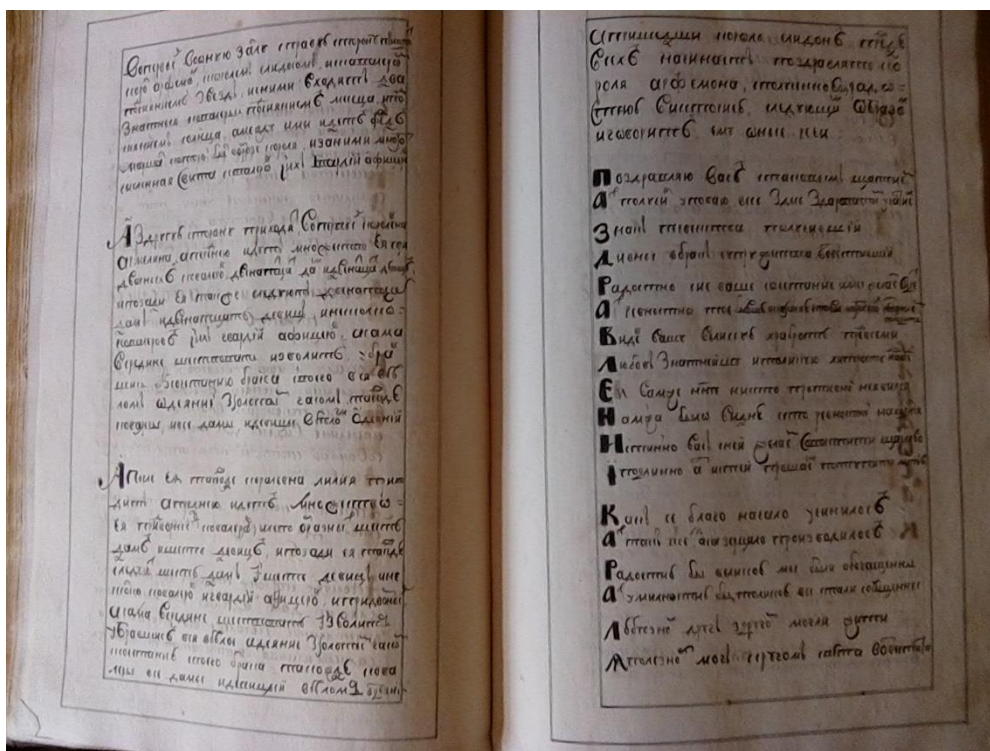


Рисунок 4. Акростих в тексте книги «Краткое содержание российской оперы»
(Из фондов ЦНБ ХНУ).

Музыкальный театр: либреттистика, сценография и режиссура

Несомненно, книга «Краткое содержание российской оперы» являет собой уникальный памятник истории становления русской оперы. Она существенно расширяет горизонты искусствоведческих исследований, заставляя предполагать существование других еще неизвестных архивных материалов, и, кроме того, позволяет взглянуть под другим ракурсом на постановку оперы «Цефал и Прокрис», которая – при условии высочайшего одобрения сочинения Василия Брехова – вполне могла стать не первой, а, как минимум, второй оперой на русском языке.

Конечно, данная статья не дает ответы на все вопросы, возникающие в связи с этой находкой, а лишь слегка приоткрывает завесу неизвестности. Это только начало исследования, которого эта книга достойна, и которое будет продолжено.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Брехов В.* Краткое содержание российской оперы (рукопись). ЦНБ ХНУ. Отдел редкой книги. Шифр 8/2 1711/с.
2. *Демин А.С.* О древнерусском литературном творчестве: Опыт типологии с XI по середину XVIII вв. от Илариона до Ломоносова. М: Языки славянских культур, 2003.
3. *Долгоруков П.В.* Российская родословная книга. СПб.: Тип. 3 Отд. Собств. Е. И. В. Канцелярии, 1857. Т. 4.
4. История оперы в России. 1672–1731. Музыкальный театр. Часть 1. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.olofmp3.ru/index.php/Istoriya-opery-v-Rossii.-1672-1731.-Muzykalynyi-teatr.-Chasty-1.html>.

**Музыкальный театр:
либреттистика, сценография и режиссура**

5. *Клепиков С.А.* Филиграни и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX вв. М.: Изд-во Всесоюзной Книжной палаты, 1959.
6. *Ливанова Т.Н.* Русская музыкальная культура XVIII века в ее связях с литературой, театром и бытом: Исследования и материалы. Москва: Гос. муз. изд-во [Музгиз], 1952.
7. *Перетц В.Н.* Памятники русской драмы эпохи Петра Великого. СПб, 1903.
8. Ранняя русская драматургия: XVII – первая половина XVIII в. Т.5. Пьесы любительских театров. М.: Наука, 1976.
9. *Чешихин Вс.Е.* История русской оперы (1674–1902 г.). СПб: Юргенсон, 1905.
10. *Чикаленко-Келлер А.Е.* Репнины и Яготинская библиотека // Библиотечный вестник АН Украины ЦНБ им. В.И. Вернадского. 1993. №1–2.

BIBLIOGRAPHY

1. *Brekhov V.* Kratkoe sodержanie rossijskoj opery (rukopis'). CNB HNU. Otdel redkoj knigi. SHifr 8/2 1711/s.
2. *Demin A.S.* O drevnerusskom literaturnom tvorchestve: Opyt tipologii s XI po seredinu XVIII vv. ot Ilariona do Lomonosova. M: YAzyki slavyanskih kul'tur, 2003.
3. *Dolgorukov P.V.* Rossijskaya rodoslovnaya kniga. SPb.: Tip. 3 Otd. Sobstv. E. I. V. Kancelyarii, 1857. T. 4.
4. Istoriya opery v Rossii. 1672–1731. Muzykal'nyj teatr. CHast' 1. [EHlektronnyj resurs]. URL: [https://www.olofmp3.ru/index.php /Istoriya-opery-v-Rossii.-1672-1731.-Muzykalynyi-teatr.-Chasty-1.html](https://www.olofmp3.ru/index.php/Istoriya-opery-v-Rossii.-1672-1731.-Muzykalynyi-teatr.-Chasty-1.html).

**Музыкальный театр:
либреттистика, сценография и режиссура**

5. *Klepikov S.A.* Filigrani i shtempeli na bumage russkogo i inostrannogo proizvodstva XVII–XX vv. M.: Izd-vo Vsesoyuznoj Knizhnoj palaty, 1959.
6. *Livanova T.N.* Russkaya muzykal'naya kul'tura XVIII veka v ee svyazyah s literaturoj, teatrom i bytom: Issledovaniya i materialy. Moskva: Gos. muz. izd-vo [Muzgiz], 1952.
7. *Peretc V.N.* Pamyatniki russkoj dramy ehpoi Petra Velikogo. SPb, 1903.
8. Rannyyaya russkaya dramaturgiya: XVII – pervaya polovina XVIII v. T.5. P'esy lyubitel'skih teatrov. M.: Nauka, 1976.
9. *CHeshihin Vs.E.* Istoriya russkoj opery (1674–1902 g.). SPb: YUrgenson, 1905.
10. *CHikalenko-Keller A.E.* Repniny i YAgotinskaya biblioteka // Bibliotechnyj vestnik AN Ukrainy CNB im. V.I. Vernadskogo. 1993. №1–2.

